



Anordnung des Bürgermeisters	N. 2/2015	Ordinanza del Sindaco
<i>Gegenstand:</i> Verkehrsregelung - Zeitweises Fahrverbot für Lieferanten - Fraktion Pfelders		<i>Oggetto:</i> Ordinanza in materia di divieto temporaneo di transito per fornitori - frazione di Plan

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen der Gemeindeordnung in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 57 vom 22.12.2012 in welchem die Abänderung der Verordnung Sanft Mobil Pfelders genehmigt wird;

Festgestellt, dass die Fraktion Pfelders seit 2007 ein sanft-mobiler Urlaubsort ist und die Gemeinde Moos in Passeier nun dieses Projekt weiterentwickeln möchte;

Für notwendig erachtet, aus obigen Gründen eine neue Regelung für den Erlass der Fahrmächtigungen zu genehmigen;

Für angebracht erachtet, für die folgenden Kategorien eine dauerhafte Fahrerlaubnis in Form von Aufklebern in verschiedenen Farben auszustellen:

1. Personen mit dauerhaftem Wohnsitz in Pfelders und Bergkristall (Aufkleber der Farbe grün);
2. Urlaubsgäste (Aufkleber der Farbe rot);
3. Lieferanten welche regelmäßig Arbeiten im Dorf zu verrichten haben erhalten eine Fahrerlaubnis von Montag – Samstag von 8.00 – 11.00 Uhr und von 16.00 – 18.00 Uhr (Aufkleber der Farbe orange);
4. Betriebe, welche für einen bestimmten Zeitraum Arbeiten zu verrichten haben, bekommen für die Dauer der Arbeiten eine Vignette (orange). Diese Vignette ist auf keine Uhrzeit beschränkt. Der Auftraggeber/Bauherr teilt schriftlich den Zeitraum für die Durchführung der Arbeiten, sowie den Namen der Firma welche die Arbeiten verrichtet mit: Bei Arbeiten welche nur bis zu 3 Wochen

Viste le disposizioni del vigente Ordinamento dei Comuni;

Vista la delibera del Consiglio comunale n. 57 del 22.12.2012 nel quale viene approvato la variazione del regolamento per il progetto mobilità dolce a Plan;

Dato atto che la frazione di Plan dal 2007 è una villeggiatura di mobilità dolce ed il Comune di Moso in Passiria adesso vuole sviluppare questo progetto;

Ritenuto necessario per i motivi summenzionati di approvare un nuovo regolamento per il rilascio dei permessi di circolazione;

Ritenuto opportuno, di rilasciare un permesso di circolazione permanente in forma di una etichetta autoadesiva differenti nel colore per le seguenti categorie:

1. Persone con residenza anagrafica permanente a Plan e Bergkristall (etichetta autoadesiva in colore verde);
2. Ospiti (etichetta autoadesiva in colore rosso);
3. Fornitori che sbrigano regolarmente lavori nel paese di Plan ricevono un permesso di circolazione limitato da lunedì a sabato dalle 08.00 alle 11.00 e dalle 16.00 alle 18.00 (etichetta autoadesiva in colore arancio);
4. Imprese che devono eseguire lavori in un periodo terminato ricevono una vignetta per la durata dei lavori (arancione) senza limiti nel tempo. Il committente deve comunicare in iscritto il periodo per l'esecuzione dei lavori nonché il nome dell'impresa esecutrice. Per lavori che durano soltanto fino a 3 settimane, non serve la comunicazione scritta del committente;

andauern, wird keine schriftliche Mitteilung von Seiten des Bauherrn benötigt;

5. Firmen mit Sitz in Pfelders sowie Pächter von Betrieben in Pfelders erhalten eine Fahrerlaubnis für alle Fahrzeuge die auf den Namen der Firma eingetragen sind;
6. Mitarbeiter der Betriebe von Zeppichl (Aufkleber der Farbe blau) der Anstellungszeitraum ist schriftlich vom Betrieb der Gemeinde mitzuteilen;
7. Landwirtschaftliche Nutzgeräte;
8. Dienstleister des Tales, welche kontinuierlich Arbeiten in Pfelders durchzuführen haben;
9. Müllabfuhr und Biomüllsammlung;
10. Abschleppdienst;
11. Bestattungsunternehmen

Eine Sonderregelung ist für folgende Fälle vorgesehen:

- Wenn ein privater Haushalt eine zweite Garage vorweisen kann (muss aus den Auszügen des Gebäudekatasters 2 Kategorie C/6 oder 1 Kategorie C/6 mit mind. 24m² ersichtlich sein und es müssen 2 Stellplätze verfügbar sein), erhält dieser eine 2. Fahrgenehmigung (es dürfen aber max. 2 Genehmigungen auf den Haushalt ausgestellt sein). Die Genehmigung wird, nach Überprüfung von Seiten der Gemeindeverwaltung, auf die Person mit Wohnsitz in Pfelders ausgestellt, das Fahrzeug kann jedoch auf ein Familienmitglied oder dessen Lebensgefährten laufen;

- Ist auf ein Wohnhaus in Pfelders keine Genehmigung ausgestellt, so darf hierfür max. 1 Genehmigung ausgestellt werden. Die Genehmigung wird, nach Überprüfung von Seiten der Gemeindeverwaltung, auf die Person mit Wohnsitz in Pfelders ausgestellt, das Fahrzeug kann jedoch auf ein Familienmitglied oder dessen Lebensgefährten laufen;

- Domizil in Pfelders: eine Person, welche in Pfelders wohnt und dort ihre wirtschaftlichen und privaten Interessen ausübt, erhält nach Vorlegung einer Eigenerklärung des Domizils in Pfelders und Überprüfung von Seiten der Gemeindeverwaltung eine Genehmigung;

- Restaurantgäste der Gaststätten in Zeppichl: bei

5. Imprese con sede a Plan nonché locatori di imprese a Plan ricevono un permesso di circolazione per tutti i veicoli che sono registrati sul nome dell'impresa;

6. Collaboratori delle imprese di Zeppichl (etichetta autoadesiva in colore blu) il periodo d'impiego deve essere comunicato per iscritto dall'azienda al comune;

7. Macchinari agricoli;

8. Prestatori di servizio della valle, che effettuano continuamente lavori a Plan;

9. Raccolta rifiuti urbani e biodegradabili;

10. Servizio recupero automezzi;

11. Imprese di trasporto funebre

È prevista una regolamentazione speciale per i seguenti casi:

- se un domicilio privato esibisce una seconda garage (deve risultare dal estratto conto del ufficio catasto per 2 volte categoria C/6 o 1 categoria C/6 con min. 24 m² e devono essere disponibili 2 posti auto), ha diritto a un secondo permesso di circolazione (vengono emessi al massimo 2 permessi di circolazione sul domicilio privato. Il permesso viene emesso dopo la verifica da parte del Comune sulla persona che ha il domicilio a Plan, il veicolo può però essere registrato su un altro membro familiare o al consorte;

- Le case d'abitazione che non hanno una permessa di circolazione viene emesso al massimo 1 permesso di circolazione. Il permesso viene emesso dopo la verifica da parte del Comune sulla persona che ha il domicilio a Plan, il veicolo può però essere registrato su un altro membro familiare o al consorte;

- Domicilia a Plan: la persona che abita a Plan e esercita lì interessi economici e privati riceve un permesso di circolazione dopo la presentazione di una dichiarazione sostitutiva di certificazione del domicilio a Plan e dopo la verifica da parte del amministrazione comunale;

- Ospiti del ristorante delle aziende alberghiere a Zeppich: gli ospiti che hanno riservato una tavola

Reservierungen eines Tisches in einem der Gastbetriebe von Zeppichl dürfen die Gäste durch das Dorf fahren. Das Kontrollorgan kann mittels Überprüfung des Namens die erfolgte Reservierung nachprüfen. Diese Regelung gilt nur ausserhalb der Fahrzeiten der öffentlichen Verkehrsmittel zwischen Parkplatz Pfelders und Zeppichl;

- Personen mit Firmenautos erhalten eine zusätzliche Fahrgenehmigung: die Firma muss eine Erklärung vorlegen, aus welcher der Zeitraum der Nutzung, das Fahrzeug mit Angabe des Kennzeichens sowie der Nutzer hervorgeht;

- Zeppichl - Helfer am Hof: landwirtschaftliche Betriebe erhalten für die Zeit vom 01.06. bis 15.10. 3 zusätzliche Zufahrtsgenehmigungen für Mitarbeiter am Hof; für die Zeit vom 16.10. - 31.05. erhalten sie eine zusätzliche Zufahrtsgenehmigung;

- Genehmigungen für das Befahren von Forststraßen ausgestellt von der Forstverwaltung. Diese Genehmigungen haben für das Befahren der Straße im Dorf Pfelders nur eine Gültigkeit für folgenden Zeitraum: 01.05. - 15.12;

Personen, welche in Pfelders eine Zweitwohnung besitzen, erhalten eine Genehmigung auf den verfügbaren Stellplatz;

Für dringende Dienstleistungen und Lieferungen kann eine Genehmigung online über die Gemeinde Homepage heruntergeladen werden, welche im jeweiligen Fahrzeug angebracht werden muss. Diese Genehmigung ist beschränkt auf einen Tag;

Festgestellt, dass folgende Kategorien von dieser Regelung ausgenommen sind:

1. Dienste des Zivilschutzes
2. LKW welche landw. Gut transportieren
3. Bus für Personen mit Behinderung sowie Personen mit gültigen Invaliditätsausweis

Nach Einsichtnahme in den Art. 7 des Gesetzesdekretes vom 30. April 1992, n° 285;

Kraft der ihm verliehenen Befugnisse

in una delle aziende alberghiere a Zeppichl possono passare il paese. L'organo di controllo può controllare la prenotazione mediante verifica del nome. Quel regolamento vale solo fuori i tempi di circolazione dei mezzi pubblici tra parcheggio Plan e Zeppichl;

-Persone con veicoli in proprietà da aziende ricevono un permesso di circolazione in più: l'azienda deve esibire una dichiarazione, dalla quale è visibile il tempo dell'utilizzazione, il veicolo con targa e l'utente;

-Zeppichl: aziende agricole ricevono permessi di circolazione in più nel periodo 01.06. - 15.10. per i collaboratori agricoli; nel periodo dal 16.10. - al 31/05 ricevono un permesso di circolazione in più;

- Permessi per il percorso delle strade forestale emessi dall'amministrazione forestale: i permessi hanno una validità solo nel periodo dal 01/05 – 15/12;

Persone con un'abitazione secondaria a Plan ricevono il permesso di circolazione su un posto auto;

Dato atto che per lo svolgimento dei servizi urgenti è possibile scaricare sul sito del comune una vignetta, valida per un giorno, che deve essere esposta nel veicolo del fornitore;

Dato atto, che le seguenti categorie sono esclusi dalla regolazione:

1. Servizio per la protezione civile
2. Camion che trasportano beni agricoli
3. Pullman per persone handicappate nonché persone con tessera di invalidità valida;

Visto l'art. 7 del D.L.vo 30 aprile 1992, n° 285;

In virtù dei poteri conferitogli

verfügt DER BÜRGERMEISTER	L SINDACO ordina
--	-----------------------------------

1. die neue Regelung der Fahrerlaubnisse für die Fraktion Pfelders wie folgt festzulegen:

Dauerhafte Fahrerlaubnis:

- Personen mit dauerhaften Wohnsitz in Pfelders und Bergkristall (Aufkleber der Farbe grün);
- Urlaubsgäste (Aufkleber der Farbe Rot);
- Lieferanten welche regelmäßig Arbeiten im Dorf zu verrichten haben erhalten eine Fahrerlaubnis von Montag bis zum Samstag von 8.00 – 11.00 Uhr und von 16.00 – 18.00 Uhr (Aufkleber der Farbe orange);
- Betriebe, welche für einen bestimmten Zeitraum Arbeiten zu verrichten haben, bekommen für die Dauer der Arbeiten eine Vignette (orange). Diese Vignette ist auf keine Uhrzeit beschränkt. Der Auftraggeber/Bauherr teilt schriftlich den Zeitraum für die Durchführung der Arbeiten, sowie den Namen der Firma welche die Arbeiten verrichtet mit;
- Firmen mit Sitz in Pfelders sowie Pächter von Betrieben in Pfelders erhalten eine Fahrerlaubnis für alle Fahrzeuge die auf den Namen der Firma eingetragen sind;
- Mitarbeiter der Betriebe von Zeppichl (Aufkleber der Farbe blau) der Anstellungszeitraum ist schriftlich vom Betrieb der Gemeinde mitzuteilen;
- Landwirtschaftliche Nutzgeräte;
- Dienstleister des Tales, welche kontinuierlich Arbeiten in Pfelders durchzuführen haben;
- Müllabfuhr und Biomüllsammlung;
- Abschleppdienst;
- Bestattungsunternehmen;

Eine Sonderregelung ist für folgende Fälle vorgesehen:

- Wenn ein privater Haushalt eine zweite Garage vorweisen kann (muss aus den Auszügen des Gebäudekatasters 2 Kategorie C/6 oder 1 Kategorie C/6 mit mind. 24m² ersichtlich sein und es müssen 2 Stellplätze verfügbar sein), erhält dieser eine 2. Fahrgenehmigung

1. di determinare il nuovo regolamento dei permessi di circolazione per la frazione di Plan come segue:

Permesso di circolazione permanente

- Persone con residenza anagrafica permanente a Plan e Bergkristall (etichetta autoadesiva in colore verde);
- Ospiti (etichetta autoadesiva in colore rosso);
- Fornitori che sbrigano regolarmente lavori nel paese di Plan ricevono un permesso di circolazione limitato da lunedì a sabato dalle 08.00 alle 11.00 e dalle 16.00 alle 18.00 (etichetta autoadesiva in colore arancio);
- Imprese che devono eseguire lavori in un periodo terminato ricevono una vignetta per la durata dei lavori (arancione) senza limiti nel tempo. Il committente deve comunicare in iscritto il periodo per l'esecuzione dei lavori nonché il nome dell'impresa esecutrice;
- Imprese con sede a Plan nonché locatori di imprese a Plan ricevono un permesso di circolazione per tutti i veicoli che sono registrati sul nome dell'impresa;
- Collaboratori delle imprese di Zeppichl (etichetta autoadesiva in colore blu) il periodo d'impiego deve essere comunicato per iscritto dall'azienda al comune;
- Macchinari agricoli;
- Prestatori di servizio della valle, che effettuano continuamente lavori a Plan;
- Raccolta rifiuti urbani e biodegradabili
- Servizio recupero automezzi;
- Imprese di trasporto funebre

È prevista una regolamentazione speciale per i seguenti casi:

- se un domicilio privato esibisce una seconda garage (deve risultare dal estratto conto del ufficio catasto per 2 volte categoria C/6 o 1 categoria C/6 con min. 24 m² e devono essere disponibili 2 posti auto), ha diritto a un secondo permesso di circolazione (vengono

(es dürfen aber max. 2 Genehmigungen auf den Haushalt ausgestellt sein). Die Genehmigung wird, nach Überprüfung von Seiten der Gemeindeverwaltung, auf die Person mit Wohnsitz in Pfelders ausgestellt, das Fahrzeug kann jedoch auf ein Familienmitglied oder dessen Lebensgefährten laufen;

- Ist auf ein Wohnhaus in Pfelders keine Genehmigung ausgestellt, so darf hierfür max. 1 Genehmigung ausgestellt werden. Die Genehmigung wird, nach Überprüfung von Seiten der Gemeindeverwaltung, auf die Person mit Wohnsitz in Pfelders ausgestellt, das Fahrzeug kann jedoch auf ein Familienmitglied oder dessen Lebensgefährten laufen;

- Domizil in Pfelders: eine Person, welche in Pfelders wohnt und dort ihre wirtschaftlichen und privaten Interessen ausübt, erhält nach Vorlegung einer Eigenerklärung des Domizils in Pfelders und Überprüfung von Seiten der Gemeindeverwaltung eine Genehmigung;

- Restaurantgäste der Gaststätten in Zeppichl: bei Reservierungen eines Tisches in einem der Gastbetriebe von Zeppichl dürfen die Gäste durch das Dorf fahren. Das Kontrollorgan kann mittels Überprüfung des Namens die erfolgte Reservierung nachprüfen. In den Monaten wo die öffentliche Verkehrsmittel zwischen Pfelders Parkplatz und Zeppichl verkehren, gilt diese Regelung erst ab 17.00 Uhr;

-Müllabfuhr und Biomüllsammlung: Fahrerlaubnis ab 8.00 Uhr;

- Personen mit Firmenautos erhalten eine zusätzliche Fahrgenehmigung: die Firma muss eine Erklärung vorlegen, aus welcher der Zeitraum der Nutzung, das Fahrzeug mit Angabe des Kennzeichens sowie der Nutzer hervorgeht;

- Zeppichl - Helfer am Hof: landwirtschaftliche Betriebe erhalten für die Zeit vom 01.06. bis 15.10. 3 zusätzliche Zufahrtsgenehmigungen für Mitarbeiter am Hof; für die Zeit vom 16.10. - 31.05. erhalten sie eine zusätzliche Zufahrtsgenehmigung;

emessi al massimo 2 permessi di circolazione sul domicilio privato. Il permesso viene emesso dopo la verifica da parte del Comune sulla persona che ha il domicilio a Plan, il veicolo può però essere registrato su un altro membro familiare o al consorte;

- Le case d'abitazione che non hanno una permessa di circolazione viene emesso al massimo 1 permesso di circolazione. Il permesso viene emesso dopo la verifica da parte del Comune sulla persona che ha il domicilio a Plan, il veicolo può però essere registrato su un altro membro familiare o al consorte;

- Domicilia a Plan: la persona che abita a Plan e esercita lì interessi economici e privati riceve un permesso di circolazione dopo la presentazione di una dichiarazione sostitutiva di certificazione del domicilio a Plan e dopo la verifica da parte dell'amministrazione comunale;

- Ospiti del ristorante delle aziende alberghiere a Zeppichl: gli ospiti che hanno riservato una tavola in una delle aziende alberghiere a Zeppichl possono passare il paese. L'organo di controllo può controllare la prenotazione mediante verifica del nome. Nei mesi dove circolano i mezzi pubblici tra il parcheggio Plan a Zeppichl il regolamento vale dalle ore 17.00;

-la raccolta rifiuti urbani e la raccolta rifiuti biodegradabili non può essere fatto nel paese non prima delle ore 8.00;

-Persone con veicoli in proprietà da aziende ricevono un permesso di circolazione in più: l'azienda deve esibire una dichiarazione, dalla quale è visibile il tempo dell'utilizzazione, il veicolo con targa e l'utente;

-Zeppichl: aziende agricole ricevono permessi di circolazione in più nel periodo 01.06. - 15.10. per i collaboratori agricoli; nel periodo dal 16.10. - al 31/05

- Genehmigungen für das Befahren von Forststraßen ausgestellt von der Forstverwaltung. Diese Genehmigungen haben für das Befahren der Straße im Dorf Pfelders nur eine Gültigkeit für folgenden Zeitraum: 01.05. - 30.11;

Personen; welche in Pfelders eine Zweitwohnung besitzen, erhalten die Fahrerlaubnis für ein einziges Fahrzeug

Für dringende Dienstleistungen und Lieferungen kann eine Genehmigung online über die Gemeinde Homepage heruntergeladen werden, welche im jeweiligen Fahrzeug angebracht werden muss. Diese Genehmigung ist beschränkt auf einen Tag;

ricevono un permesso di circolazione in più;

- Permessi per il percorso delle strade forestale emessi dall'amministrazione forestale: i permessi hanno una validità solo nel periodo dal 01/05 – 30/11; ratori agricoli;

Persone con un'abitazione secondaria a Plan ricevono il permesso di circolazione solo per un veicolo

Dato atto che per lo svolgimento dei servizi urgenti è possibile scaricare sul sito del comune una vignetta, valida per un giorno, che deve essere esposta nel veicolo del fornitore;

Folgende Kategorien sind von der Regelung ausgenommen:

- Dienste des Zivilschutzes;
 - LKW welche landw. Gut transportieren
 - Bus für Personen mit Behinderung;g sowie Personen mit gültigen Behindertenausweis;
2. Festzustellen, dass gegenständliche Regelung mit 01.06.2013 in Kraft tritt;
 3. die im Art. 12 des Straßenverkehrskodexes angeführten Organe und Beamten werden mit der Überwachung dieser Verordnung beauftragt;

Moos in Passeier am 04/03/2015

Der Bürgermeister Il Sindaco
Klotz Wilhelm Mathias

Le seguente categorie sono escluse dal regolamento

- Servizio per la protezione civile;
 - Camion che trasportano beni agricoli;
 - Pullman per persone handicappate nonché persone con tessera di invalidità valida;
2. dato atto che il presente regolamento entrerà in vigore dal 01/06/2013;
 3. gli organi e funzionari di cui all'art. 12 del codice della strada vengono incaricati con la sorveglianza della presente ordinanza;

Moso in Passiria, 04/03/2015